

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 156



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas
2013 m. birželio 8 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. birželio 6 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 521/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1183/2005, nustatantis tam tikras konkrečias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai 1
- ★ 2013 m. birželio 6 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 522/2013, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui 3
- 2013 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 523/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 8

SPRENDIMAI

- ★ 2013 m. birželio 6 d. Tarybos sprendimas 2013/270/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui 10

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2013/271/ES:

- ★ 2013 m. birželio 6 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2012/117/ES, kuriuo, siekiant vertinti programos GALILEO įgyvendinimą, nustatomas svarbiausių sprendimų dėl programos plėtojimo ir išdėstymo etapais numatyto antžeminių centrų ir stočių įrengimo priėmimo planas, priedas 15

Pranešimas skaitytojams – 2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo (žr. antrąjį viršelio puslapį)



II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 521/2013

2013 m. birželio 6 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1183/2005, nustatantis tam tikras konkrečias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinėi Respublikai

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimą 2010/788/BUSP dėl ribojančių priemonių Kongo Demokratinėi Respublikai, ir kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2008/369/BUSP ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2005 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1183/2005 ⁽²⁾, įgyvendina priemones, numatytas Sprendimu 2010/788/BUSP. Reglamento (EB) Nr. 1183/2005 I priede išvardyti fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių pagal tą reglamentą yra išaldomi;
- (2) 2012 m. lapkričio 28 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JT ST) rezoliucija 2078 (2012) iš dalies pakeisti asmenų ir subjektų, kuriems turi būti taikomos JT ST rezoliucijos 1807 (2008) 9 ir 11 punktuose nustatytos ribojamosios priemonės, įtraukimo į sąrašą kriterijai;
- (3) 2012 m. gruodžio 20 d. Taryba priėmė Sprendimą 2012/811/BUSP ⁽³⁾, kuriuo pagal JT ST rezoliuciją 2078 (2012) iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/788/BUSP;
- (4) Reglamentas (EB) Nr. 1183/2005 taip pat turėtų būti iš dalies pakeistas siekiant nustatyti to reglamento I priede pateikto sąrašo keitimo tvarką. Ta procedūra turėtų būti numatyta, kad į sąrašą įtrauktiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms turi būti praneštos jų įtraukimo į sąrašą priežastys, kad jiems būtų suteikta galimybė pateikti pastabas. Jei į sąrašą įtrauktas asmuo, subjektas ar įstaiga pateikia pastabų

arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba turėtų peržiūrėti savo sprendimą atsižvelgdama į tas pastabas ir atitinkamai informuoti atitinkamą asmenį, subjektą ar įstaigą;

- (5) atsižvelgdama į tai, kad dėl situacijos Kongo Demokratinėje Respublikoje kyla konkreti grėsmė tarptautinei taikai ir saugumui regione ir siekdama užtikrinti suderinamumą su Sprendimo 2010/788/BUSP priedo dalinio keitimo procesu, Taryba turėtų pasinaudoti įgaliojimais iš dalies pakeisti Reglamento (EB) Nr. 1183/2005 I priede pateiktą sąrašą;
- (6) šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygiu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai;
- (7) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1183/2005 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1183/2005 iš dalies keičiamas taip:

1) Įterpiamas šis straipsnis:

„2a straipsnis

1. Į I priedą įtraukiami fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, Sankcijų komiteto arba Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos nurodyti kaip:

- a) asmenys arba subjektai, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą ir susijusias priemones, kaip nustatyta Sprendimo 2010/788/BUSP 1 straipsnyje ir 2005 m. birželio 13 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 889/2005, nustatančio tam tikras ribojančias priemones Kongo Demokratinėi Respublikai ^(*) 2 straipsnyje;

⁽¹⁾ OL L 336, 2010 12 21, p. 30.⁽²⁾ OL L 193, 2005 7 23, p. 1.⁽³⁾ OL L 352, 2012 12 21, p. 50.

- b) Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR) veikiančių užsienio ginkluotų grupuočių politiniai ir kariniai vadovai, trukdantys toms grupuotėms priklausančių kovotojų nusiginklavimui ir savanoriškai repatriacijai ar persikėlimui;
- c) ne iš KDR paramą gaunančių Kongo karinių grupuočių politiniai ir kariniai vadovai, trukdantys jų kovotojams dalyvauti nusiginklavimo, demobilizacijos ir reintegracijos procesuose;
- d) KDR veikiantys politiniai ir kariniai vadovai, verbuojantys vaikus dalyvauti ginkluotuose konfliktuose ar juos naudojantys tokiuose ginkluotuose konfliktuose pažeidžiant taikomą tarptautinę teisę;
- e) KDR veikiantys asmenys ar subjektai, darantys sunkius pažeidimus, įskaitant vaikų arba moterų įtraukimą į ginkluotus konfliktus, įskaitant žudymą ir žalojimą, seksualinį smurtą, grobimą ir priverstinį perkėlimą;
- f) asmenys ar subjektai, trukdantys naudotis humanitarine pagalba ar ją dalyti rytinėje KDR dalyje;
- g) asmenys ar subjektai, neteisėtai prekiaujantys gamtos ištekliais, įskaitant auksą, ir taip neteisėtai remiantys ginkluotas grupuotes rytinėje KDR dalyje;
- h) asmenys ar subjektai, veikiantys į sąrašą įtraukto asmens ar subjekto, kuris priklauso į sąrašą įtrauktam asmeniui arba kurį pastarasis kontroliuoja, vardu arba jiems vadovaujant;
- i) asmenys ar subjektai, kurie planuoja, finansuoja išpuolius prieš Jungtinių Tautų Organizacijos stabilizavimo misijos KDR (MONUSCO) taikdarius arba juose dalyvauja.

2. I priede pateikiamos fizinių arba juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų įtraukimo į sąrašą priežastys, kurias yra nurodžiusi JT Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas.

3. Be to, I priede pateikiama informacija, jei turima, būtina atitinkamų fizinių arba juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų tapatybei nustatyti, kurią nurodė JT Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas. Tokia apie fizinius asmenis teikiama informacija gali apimti vardą ir pavardę, įskaitant

slapyvardžius, gimimo datą ir vietą, pilietybę, paso bei asmens tapatybės kortelės numerius, lytį, adresą, jei žinomas, ir pareigas arba profesiją. Tokia apie juridinius asmenis, subjektus ar įstaigas teikiama informacija gali apimti pavadinimą, registracijos vietą ir datą, registracijos numerį ir veiklos vykdymo vietą. I priede taip pat nurodoma JT Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto sprendimo įtraukti į sąrašą data.

(*) OL L 152, 2005 6 15, p. 1.“

2) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

1. JT Saugumo Tarybai arba Sankcijų komitetui įtraukti fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą į sąrašą, Taryba toki fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą įtraukia į I priedo sąrašą.

2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, praneša I dalyje nurodytam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, taip suteikdama tokiam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai galimybę pateikti pastabas.

3. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai informuoja fizinį arba juridinį asmenį, subjektą ar įstaigą.

4. Jeigu JT Saugumo Taryba ar Sankcijų Komitetas nusprendžia fizinį arba juridinį asmenį, subjektą ar įstaigą išbraukti iš sąrašo arba pakeisti į sąrašą įtraukto fizinio arba juridinio asmens, subjekto ar įstaigos identifikavimo duomenis, Taryba atitinkamai iš dalies pakeičia I priedą.

5. Komisija įgaliojama iš dalies keisti II priedą remiantis valstybių narių pateikta informacija.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2013 m. birželio 6 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A. SHATTER

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 522/2013

2013 m. birželio 6 d.

kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui ⁽¹⁾, ypač į jo 46 straipsnio 1 ir 2 dalis,

kadangi:

- (1) 2012 m. kovo 23 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 267/2012;
- (2) 2012 m. gruodžio 20 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos Rezoliuciją (JT STR) 1737 (2006), padarė asmenų ir subjektų, kuriems taikomas draudimas keliauti ir kurių turtas išaldomas remiantis JT STR 1737 (2006), JT STR 1747 (2007), JT STR 1803 (2008) ir JT STR 1929 (2010), sąrašo pakeitimų tą sąrašą papildydamas dviem subjektais. Tie subjektai turėtų būti įtraukti į Reglamento (ES) Nr. 267/2012 VIII priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (3) be to, vadovaujantis 2013 m. birželio 6 d. Tarybos sprendimu 2013/270/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui ⁽²⁾, į Reglamento (ES) Nr. 267/2012 IX priede

pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą reikėtų įtraukti ir kitus subjektus, susijusius su jau į sąrašą įtrauktais subjektais;

- (4) taip pat turėtų būti iš dalies pakeisti Reglamento (ES) Nr. 267/2012 IX priede pateikti įrašai apie kai kuriuos asmenis ir subjektus, kuriems taikomos ribojamosios priemonės;
- (5) taip pat nebėra pagrindo palikti tam tikrus subjektus Reglamento (ES) Nr. 267/2012 IX priede pateiktame asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąraše;
- (6) todėl Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, jis turėtų įsigaliooti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 267/2012 VIII ir IX priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2013 m. birželio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. SHATTER

⁽¹⁾ OL L 88, 2012 3 24, p. 1.⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 10.

PRIEDAS

I. Toliau nurodyti subjektai įtraukiami į Reglamento (ES) Nr. 267/2012 VIII priede pateiktą sąrašą.

A. Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje

Subjektai

- 1) „Yas Air“. „Yas Air“ yra naujas „Pars Air“ – bendrovės, priklausiusios bendrovei „Pars Aviation Services Company“, kuri Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 1747 (2007) buvo įtraukta į sąrašą – pavadinimas. „Yas Air“ padėjo į Jungtinių Tautų sąrašą įtraukti bendrovei „Pars Aviation Services Company“ pažeisti Rezoliucijos 1747 (2007) 5 punktą.

Adresas: Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Tehran, Iran.

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2012 12 10.

- 2) „SAD Import Export Company“. „SAD Import Export Company“ padėjo į Jungtinių Tautų sąrašą įtrauktoms bendrovei „Parchin Chemical Industries“ ir 7-ajai „Tir Industries“ bendrovei pažeisti Rezoliucijos 1747 (2007) 5 punktą.

Adresas: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. 2) PO Box 1584864813.

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2012 12 10.

II. Toliau nurodyti subjektai įtraukiami į Reglamento (ES) Nr. 267/2012 IX priede pateiktą sąrašą.

I. Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje, ir asmenys bei subjektai, teikiantys paramą Irano Vyriausybei

B. Subjektai

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1	„Petropars Iran Company“ (dar žinoma kaip PPI)	Adresas: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Tehran, Iran. Tel.: +98-21-22096701- 4. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Ltd“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
2.	„Petropars Oilfield Services Company“ (dar žinoma kaip POSCO)	Adresas: Kish harbor, PPI Bldg, Tel.: +98-764-445 03 05, http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx .	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
3.	„Petropars Operation & Management Company“ (dar žinoma kaip POMC)	Adresas: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr, Tel.: +98-772-7363852. http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
4.	„Petropars Resources Engineering Ltd“ (dar žinoma kaip PRE)	Adresas: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandhi Ave., Tehran, Iran, 1517646113, Tel.: +98-21 88888910/13. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
5.	„Iranian Oil Company (U.K.) Limited“ (IOC)	„Iranian Oil Company (U.K.) Limited“, dar žinoma kaip IOC. Adresas: NIOC House 6 th Floor, 4 Victoria Street, London, United Kingdom, SW1H 0NE	IOC visiškai priklauso bendrovei „Naf-tiran Intertrade Company“ (NICO). Pati NICO yra įtraukta į sąrašą taikant ES sankcijas, nes ji visiškai priklauso bendrovei „National Iranian Oil Company“ (NIOC), kuri taip pat yra į ES sąrašą įtrauktas subjektas, nes ji teikia finansinius išteklius Irano	2013 6 8

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
			Vyriausybei. Visi trys IOC direktorių valdybos nariai 2012 m. gruodžio 18 d. duomenimis anksčiau yra dirbę NIOC ir ėję direktorių pareigas, o tai dar kartą įrodo glaudžią IOC ir NIOC sąsają.	

III. Reglamento (ES) Nr. 267/2012 IX priede pateikti įrašai, susiję su toliau išvardytais asmenimis ir subjektais, pakeičiami šiais įrašais:

	Vardas, pavardė / Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	„Sorinet Commercial Trust“ (SCT) (alias: „SCT Bankers“; „SCT Bankers Kish Company“ (PJS); „SCT Bankers Company Branch“; „Sorinet Commercial Trust Bankers“)	<p>1. „Kish Island“ filialas: SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O. Box 87. Tel.: 09347695504</p> <p>Filialas: UAE – Dubai, POB 31988</p> <p>Alternatyvus adresas: Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island</p> <p>BIC: SCERIRTH KSH</p> <p>2. Dubajaus filialas: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. Tel.: 09347695504</p> <p>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p>Alternatyvus adresas: Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, UAE</p> <p>Alternatyvus adresas: Filialas: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988. Tel.: 0097 14 3257022-99. El. paštas: INFO@SCTBankers.com</p> <p>BIC: SCTSAEA1</p> <p>3. Teherano filialas: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,</p>	„Sorinet Commercial Trust“ (SCT) padeda į sąrašą įtrauktiems subjektams pažeidinėti ES reglamento dėl Irano nuostatas ir teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei. SCT priklauso „Sorinet Group“, kuri priklauso Babak Zanjani ir yra jo valdoma. Ji naudojama Irano su nafta susijusiems mokėjimams nukreipti.	2012 12 22

	Vardas, pavardė / Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
		<p>Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87. Tel.: 09347695504</p> <p>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p>Alternatyvus adresas: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran</p> <p>BIC: SCERIRTH</p>		
2.	Mohammad Moghadami FARD	<p>Gimimo data: 1956 m. liepos 19 d. Pasas: N10623175 (Iranas), išduotas 2007 m. kovo 27 d.; galioja iki 2012 m. kovo 26 d.</p>	<p>Buvęs IRISL regioninis direktorius Jungtiniuose Arabų Emyratuose, „Pacific Shipping“, kuriai taikomos Europos Sąjungos sankcijos, „Great Ocean Shipping Company“ (<i>alias</i> „Oasis Freight Agency“), kuriai taikomos Europos Sąjungos sankcijos, generalinis direktorius. 2010 m. įkūrė „Crystal Shipping FZE“ – tai buvo vienas iš bandymų išvengti IRISL įtraukimo į ES sąrašą padarinių.</p>	2011 12 01
3.	Ahmad Sarkandi	<p>Gimęs 1953 m. rugsėjo 30 d., Irano pilietis</p>	<p>Buvęs IRISL finansų direktorius (nuo 2011 m.). Buvęs įvairių IRISL patronuojamųjų bendrovių, kurioms taikomos Europos Sąjungos sankcijos, vykdomasis direktorius, atsakingas už įvairių fiktyvių bendrovių, kuriose jis tebėra nurodomas kaip generalinis direktorius ir akcininkas, įsteigimą.</p>	2011 12 01
4.	„Good Luck Shipping Company“	<p>P.O. Box 8486 – office 206/207, Ahmad Ghubash Building, Oud Mehta, Bur Dubai, UAE.</p>	<p>IRISL vardu veikianti bendrovė. Kontroliuojama Mohammad Moghaddami Fard. „Good Luck Shipping Company“ buvo įsteigta, kad pakeistų „Oasis Freight Company“ (<i>alias</i> „Great Ocean Shipping Services“), kuriai taikytos Europos Sąjungos sankcijos ir kuri likviduota teismo sprendimu. „Good Luck Shipping Company“ išdavė padirbtų transportavimo dokumentų IRISL, ir IRISL nuosavybės teise priklausančių arba jos kontroliuojamų subjektų naudai. Jungtiniuose Arabų Emyratuose veikia į ES sąrašą įtrauktų HDSSL ir „Sapid“ vardu. Įsteigta 2011 m. birželio mėn. reaguojant į sankcijas, siekiant pakeisti „Great Ocean Shipping Services“.</p>	2011 12 01
5.	„Azores Shipping Company“ (<i>alias</i> „Azores Shipping FZE LLC“)	<p>P.O. Box 113740 – Office no 236, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE</p>	<p>Kontroliuojama Mohammad Moghaddami Fard. Teikia paslaugas IRISL patronuojamajai bendrovei, į ES sąrašą įtrauktai „Valfajre Shipping Company“. Fiktyvi bendrovė, nuosavybės teise priklausanti IRISL arba su IRISL susijusiam subjektui arba jų kontroliuojama. Yra vieno laivo, kuris priklauso IRISL arba yra jų kontroliuojamas, savininkė. Moghaddami Fard yra bendrovės direktorius.</p>	2011 12 01

	Vardas, pavardė / Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
6.	„Pacific Shipping“	P.O. Box 127137 – Office no 334, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Veikia IRISL naudai Artimuosiuose Rytuose. Bendrovės „Azores Shipping Company“ patronuojamoji bendrovė. Jos generalinis direktorius yra Mohammad Moghaddami Fard. 2010 m. spalio mėn. dalyvavo steigiant fiktyvias bendroves; naujai įsteigtų bendrovių pavadinimus numatyta naudoti važtaraščiuose siekiant išvengti sankcijų. Toliau dalyvauja sudarant IRISL laivų grafikus.	2011 12 01

IV. Toliau nurodyti subjektai išbraukiami iš Reglamento (ES) Nr. 267/2012 IX priede pateikto sąrašo:

1. „Sad Export Import Company“ (dar žinoma kaip *SAD Import & Export Company*),
2. „Yas Air“,
3. „Oasis Freight Agency“,
4. „Great Ocean Shipping Services“ (GOSS).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 523/2013

2013 m. birželio 7 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. birželio 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	41,5
	MA	51,3
	TN	30,0
	TR	53,3
	ZZ	44,0
0707 00 05	AL	36,9
	EG	172,5
	MK	39,0
	TR	142,5
	ZZ	97,7
0709 93 10	TR	144,2
	ZZ	144,2
0805 50 10	AR	98,3
	TR	95,7
	ZA	113,4
	ZZ	102,5
0808 10 80	AR	160,7
	BR	110,2
	CL	132,2
	CN	95,9
	NZ	129,0
	US	209,8
	ZA	117,5
	ZZ	136,5
0809 10 00	IL	325,6
	TR	194,4
	ZZ	260,0
0809 29 00	IL	750,0
	TR	457,5
	US	799,4
	ZZ	669,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/270/BUSP

2013 m. birželio 6 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui ⁽¹⁾, ypač į jo 23 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP;
- (2) 2012 m. gruodžio 20 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją (JT STR) 1737 (2006), padarė asmenų ir subjektų, kuriems taikomas draudimas keliauti ir kurių turtas išaldomas remiantis JT STR 1737 (2006), JT STR 1747 (2007), JT STR 1803 (2008) ir JT STR 1929 (2010), sąrašo pakeitimų tą sąrašą papildydamas dviem subjektais. Tie subjektai turėtų būti įtraukti į Sprendimo 2010/413/BUSP I priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (3) Taryba taip pat laikosi nuomonės, kad į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą turėtų būti įtraukta ir kitų subjektų, kurie yra susiję su jau į sąrašą įtrauktais subjektais;

(4) be to, Taryba laikosi nuomonės, kad reikėtų iš dalies pakeisti įrašus, susijusius su tam tikrais Sprendimo 2010/413/BUSP II priede nurodytais asmenimis ir subjektais;

(5) nebėra pagrindo palikti tam tikrus subjektus Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktame asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašė;

(6) todėl Sprendimas 2010/413/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2010/413/BUSP I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Liuksemburge 2013 m. birželio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. SHATTER

⁽¹⁾ OL L 195, 2010 7 27, p. 39.

PRIEDAS

I. Toliau nurodyti subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/413/BUSP I priede pateiktą sąrašą:

A. Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje

Subjektai

- 1) „Yas Air“. „Yas Air“ yra naujas „Pars Air“ – bendrovės, priklausiusios bendrovei „Pars Aviation Services Company“, kuri Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 1747 (2007) buvo įtraukta į sąrašą – pavadinimas. „Yas Air“ padėjo į Jungtinių Tautų sąrašą įtraukti bendrovei „Pars Aviation Services Company“ pažeisti Rezoliucijos 1747 (2007) 5 punktą.

Vieta: Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Tehran, Iran.

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2012 12 10.

- 2) „SAD Import Export Company“. „SAD Import Export Company“ padėjo į Jungtinių Tautų sąrašą įtrauktoms bendrovei „Parchin Chemical Industries“ ir 7-ajai „Tir Industries“ bendrovei pažeisti Rezoliucijos 1747 (2007) 5 punktą.

Vieta: Haftom Tir Square, South Mofta Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. 2) P.O. Box 1584864813.

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2012 12 10.

II. Toliau nurodyti subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktą sąrašą:

I. Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje, bei asmenys ir subjektai, teikiantys paramą Irano Vyriausybei

B. Subjektai

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1	„Petropars Iran Company“ (dar žinoma kaip PPI)	Adresas: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Tehran, Iran. Tel.: +98-21-22096701- 4. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Ltd“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
2.	„Petropars Oilfield Services Company“ (dar žinoma kaip POSCO)	Adresas: Kish harbor, PPI Bldg, Tel.: +98-764-445 03 05, http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx .	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
3.	„Petropars Operation & Management Company“ (dar žinoma kaip POMC)	Adresas: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr, Tel.: +98-772-7363852. http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
4.	„Petropars Resources Engineering Ltd“ (dar žinoma kaip PRE)	Adresas: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandi Ave., Tehran, Iran, 1517646113, Tel.: +98-21 88888910/13. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx	Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė	2013 6 8
5.	„Iranian Oil Company (U.K.) Limited“ (IOC)	„Iranian Oil Company (U.K.) Limited“, dar žinoma kaip IOC. Adresas: NIOC House 6 th Floor, 4 Victoria Street, London, United Kingdom, SW1H 0NE	IOC visiškai priklauso bendrovei „Naf-tiran Intertrade Company“ (NICO). Pati NICO yra įtraukta į sąrašą taikant ES sankcijas, nes ji visiškai priklauso bendrovei „National Iranian Oil Company“ (NIOC), kuri taip pat yra į ES sąrašą įtrauktas subjektas, nes ji teikia finansinius išteklius Irano	2013 6 8

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
			Vyriausybei. Visi trys IOC direktorių valdybos nariai 2012 m. gruodžio 18 d. duomenimis anksčiau yra dirbę NIOC ir ėję direktorių pareigas, o tai dar kartą įrodo glaudžią IOC ir NIOC sąsają.	

III. Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateikti įrašai, susiję su toliau išvardytais asmenimis ir subjektais, pakeičiami šiais įrašais:

	Vardas, pavardė / Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	„Sorinet Commercial Trust“ (SCT) (alias: „SCT Bankers“; „SCT Bankers Kish Company“ (PJS); „SCT Bankers Company Branch“; „Sorinet Commercial Trust Bankers“)	<p>1. „Kish Island“ filialas: SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O. Box 87. Tel.: 09347695504</p> <p>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p>Alternatyvus adresas: Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island</p> <p>BIC: SCERIRTH KSH</p> <p>2. Dubajaus filialas: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. Tel.: 09347695504</p> <p>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p>Alternatyvus adresas: Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, UAE</p> <p>Alternatyvus adresas: Filialas: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988. Tel.: 0097 14 3257022-99. El. paštas: INFO@SCTBankers.com</p> <p>BIC: SCTSAEA1</p> <p>3. Teherano filialas: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,</p>	„Sorinet Commercial Trust“ (SCT) padeda į sąrašą įtrauktiems subjektams pažeidinėti ES reglamento dėl Irano nuostatas ir teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei. SCT priklauso „Sorinet Group“, kuri priklauso Babak Zanjani ir yra jo valdoma. Ji naudojama Irano su nafta susijusiems mokėjimams nukreipti.	2012 12 22

	Vardas, pavardė / Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
		<p>Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87. Tel.: 09347695504</p> <p>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p>Alternatyvus adresas: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran</p> <p>BIC: SCERIRTH</p>		
2.	Mohammad Moghaddami FARD	Gimimo data: 1956 m. liepos 19 d. Pasas: N10623175 (Iranas), išduotas 2007 m. kovo 27 d.; galioja iki 2012 m. kovo 26 d.	Buvęs IRISL regioninis direktorius Jungtiniuose Arabų Emyratuose, „Pacific Shipping“, kuriai taikomos Europos Sąjungos sankcijos, „Great Ocean Shipping Company“ (alias „Oasis Freight Agency“), kuriai taikomos Europos Sąjungos sankcijos, generalinis direktorius. 2010 m. įkūrė „Crystal Shipping FZE“ – tai buvo vienas iš bandymų išvengti IRISL įtraukimo į ES sąrašą padarinių.	2011 12 01
3.	Ahmad Sarkandi	Gimęs 1953 m. rugsėjo 30 d., Irano pilietis	Buvęs IRISL finansų direktorius (nuo 2011 m.). Buvęs įvairių IRISL patronuojamųjų bendrovių, kurioms taikomos Europos Sąjungos sankcijos, vykdomasis direktorius, atsakingas už įvairių fiktyvių bendrovių, kuriose jis tebėra nurodomas kaip generalinis direktorius ir akcininkas, įsteigimą.	2011 12 01
4.	„Good Luck Shipping Company“	P.O. Box 8486 – office 206/207, Ahmad Ghubash Building, Oud Mehta, Bur Dubai, UAE.	IRISL vardu veikianti bendrovė. Kontroliuojama Mohammad Moghaddami Fard. „Good Luck Shipping Company“ buvo įsteigta, kad pakeistų „Oasis Freight Company“ (alias „Great Ocean Shipping Services“), kuriai taikytos Europos Sąjungos sankcijos ir kuri likviduota teismo sprendimu. „Good Luck Shipping Company“ išdavė padirbtų transportavimo dokumentų IRISL ir IRISL nuosavybės teise priklausančių arba jos kontroliuojamų subjektų naudai. Jungtiniuose Arabų Emyratuose veikia į ES sąrašą įtrauktų HDL ir „Sapid“ vardu. Įsteigta 2011 m. birželio mėn. reaguojant į sankcijas, siekiant pakeisti „Great Ocean Shipping Services“	2011 12 01
5.	„Azores Shipping Company“ (alias „Azores Shipping FZE LLC“)	P.O. Box 113740 – Office no 236, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Kontroliuojama Mohammad Moghaddami Fard. Teikia paslaugas IRISL patronuojamajai bendrovei, į ES sąrašą įtrauktai „Valfajre Shipping Company“. Fiktyvi bendrovė, nuosavybės teise priklausanči IRISL arba su IRISL susijusiam subjektui arba jų kontroliuojama. Yra vieno laivo, kuris priklauso IRISL arba yra jų kontroliuojamas, savininkė. Moghaddami Fard yra bendrovės direktorius.	2011 12 01

	Vardas, pavardė / Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
6.	„Pacific Shipping“	P.O. Box 127137 – Office no 334, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Veikia IRISL naudai Artimuosiuose Rytuose. Bendrovės „Azores Shipping Company“ patronuojamoji bendrovė. Jos generalinis direktorius yra Mohammad Moghaddami Fard. 2010 m. spalio mėn. dalyvavo steigiant fiktyvias bendroves; naujai įsteigtų bendrovių pavadinimus numatyta naudoti važtaraščiuose siekiant išvengti sankcijų. Toliau dalyvauja sudarant IRISL laivų grafikus.	2011 12 01

IV. Toliau nurodyti subjektai išbraukiami iš Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateikto sąrašo:

1. „Sad Export Import Company“ (dar žinoma kaip *SAD Import & Export Company*).
2. „Yas Air“,
3. „Oasis Freight Agency“,
4. „Great Ocean Shipping Services“ (GOSS).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. birželio 6 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2012/117/ES, kuriuo, siekiant vertinti programos GALILEO įgyvendinimą, nustatomas svarbiausių sprendimų dėl programos plėtojimo ir išdėstymo etapais numatyto antžeminių centrų ir stočių įrengimo priėmimo planas, priedas

(2013/271/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

protokolas. Susitarimas su Ispanija dėl GSC įrengimo turėtų būti pasirašytas 2013 m.;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 683/2008 dėl tolesnio Europos palydovinės navigacijos programų (EGNOS ir Galileo) įgyvendinimo ⁽¹⁾, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2012/117/ES ⁽²⁾ priede keletą kartų užsiminta apie susitarimo memorandumus, kurie turi būti pasirašyti su valstybėmis narėmis, kurių teritorijoje įrengiami centrai arba stotys. Iš tikrųjų, tai – ne susitarimo memorandumai, o susitarimai;
- (2) Įgyvendinimo sprendime 2012/117/ES numatyta įrengti centrą, vadinamą GALILEO saugumo centru (GSMC), kurio paskirtis – užtikrinti sistemos saugumą ir teikiamas paslaugas. Priede patikslinta, kad dėl šio centro įrengimo 2012 m. Prancūzija ir Jungtinė Karalystė turėtų pasirašyti susitarimo memorandumus;
- (3) iš tiesų, 2012 m. Prancūzija ir Jungtinė Karalystė nepasirašė susitarimo memorandumų dėl GALILEO saugumo centro įrengimo, bet 2013 m. turėtų pasirašyti susitarimus;
- (4) Įgyvendinimo sprendime 2012/117/ES taip pat numatyta įrengti GNSS paslaugų centrą (GSC) Madride, kad būtų užtikrintas sistemos ir atvirosios paslaugos, komercinės paslaugos ir žmogaus gyvybės apsaugos paslaugos naudotojų ryšys. Priede patikslinta, kad 2011 m. kovo 17 d. su Ispanija pasirašytas susitarimo memorandumas dėl šio centro įrengimo;
- (5) iš tiesų, 2011 m. kovo 17 d. pasirašytas tekstas nėra susitarimo memorandumas, tačiau paprastas ketinimų

- (6) Įgyvendinimo sprendime 2012/117/ES taip pat numatyta įrengti GALILEO veikimo vertinimo centrą, kuris programos valdytojo vardu ir nepriklausomai nuo eksploatuotojo vertina teikiamų paslaugų kokybę ir naudotojų bendruomenėms teikia su laiku ir geodezija susijusią informaciją;
- (7) dėl su GALILEO veikimo vertinimo centro funkcijų pobūdžiu susijusių prižasčių tikslinga pakeisti Įgyvendinimo sprendimo 2012/117/ES priedo nuostatas dėl šio centro pavadinimo ir jį pavadinti GALILEO informacijos centru (GRC). Be to, atsižvelgiant į prie GALILEO informacijos centro užduočių pritaikytus jau turimus įrengimus ir įrangą, nustatytus saugumo reikalavimus ir su šio centro veikimu susijusius techninius bei biudžeto apribojimus, akivaizdu, kad Europos kosminių tyrimų ir technologijų centras (ESTEC) Nordveike, Nyderlanduose, priklausantis Europos kosmoso agentūrai, yra tinkamiausias minėtam centrui įrengti. Reikia pažymėti, kad GALILEO informacijos centras neturėtų dubliuoti valstybėse narėse jau įrengtų centrų veiklos. Galiausiai, šis centras nebus baigtas įrengti 2014 m., bet tik 2016 m.;
- (8) Įgyvendinimo sprendime 2012/117/ES taip pat numatyta įrengti GALILEO nuotolines matavimo stotis (GSS stotis), kurios, kad būtų teikiamos paslaugos, atlieka pseudonuotolinius matavimus, gaudo palydovų siunčiamus signalus ir tikrina jų kokybę. Šios stotys turi būti optimaliai išdėstytos visoje planetoje, atsižvelgiant į geografinius apribojimus;
- (9) nė viena iš GSS stočių neįrengta Ramiojo vandenyno šiaurinėje dalyje. Kadangi būtina taip pat apimti šią zoną, reikėtų ten įsteigti GSS stotį; ją įrengti numatyta Tokijuje (Japonijoje), Belgijos ambasadoje, jei galimybių studijų rezultatai bus teigiami;
- (10) todėl Įgyvendinimo sprendimo 2012/117/ES priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (11) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 683/2008 19 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 196, 2008 7 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 52, 2012 2 24, p. 28.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo sprendimo 2012/117/ES priedas iš dalies keičiamas taip:

- 1) eilutėje, susijusioje su GALILEO saugumo centro (GSMC) įrengimu, stulpelyje „Priemonės“ žodžiai „susitarimo memorandum“ pakeičiami žodžiais „susitarimus“, o „2012 m.“ pakeičiami „2013 m.“;
- 2) eilutėje, susijusioje su GNSS paslaugų centro (GSC) įrengimu, stulpelyje „Priemonės“ sakinyje „Dėl jo kūrimo 2011 m. kovo 17 d. su Ispanija pasirašytas susitarimo memorandum“ pakeičiamas sakiniu „Dėl jo kūrimo 2011 m. kovo 17 d. su Ispanija pasirašytas ketinimų protokolai, o 2013 m. su Ispanija turėtų būti pasirašytas susitarimas“;
- 3) eilutėje, susijusioje su SaR paslaugų centro įrengimu, stulpelyje „Priemonės“ žodžiai „susitarimo memorandum“ pakeičiami žodžiu „susitarimas“;
- 4) eilutė, susijusi su GALILEO veikimo vertinimo centro įrengimu, iš dalies keičiama taip:
 - a) stulpelyje „Data“ „2013–2014 m.“ pakeičiami „2013–2016 m.“;

- b) stulpelyje „Svarbiausių sprendimų planas“ žodžiai „GALILEO veikimo vertinimo centro įrengimas“ pakeičiami žodžiais „GALILEO informacijos centro (GRC) įrengimas“;
- c) stulpelyje „Priemonės“ sakiniai „GALILEO veikimo vertinimo centras turėtų būti laipsniškai įrengiamas vienoje vis dar nepasirinktoje valstybėje narėje ir vietoje. Darbai turėtų prasidėti 2013 m. ir būti baigti 2014 m. Dėl jo kūrimo su susijusia valstybe nare turėtų būti pasirašytas susitarimo memorandum.“ pakeičiami sakiniiais „GALILEO informacijos centras turėtų būti laipsniškai įrengiamas Europos kosminių tyrimų ir technologijų centre (ESTEC, Nyderlandai). Darbai turėtų prasidėti 2013 m. ir būti baigti 2016 m. Dėl jo kūrimo su Nyderlandais turėtų būti pasirašytas susitarimas.“;
- 5) eilutėje, susijusioje su GSS stočių įrengimu, stulpelyje „Priemonės“ antroje pastraipoje, tarp žodžių „Madeiroje (Portugalija)“ ir „Kergeleno salose“ įterpiami žodžiai „Tokijas (Japonija)“.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2013 m. birželio 6 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

PRANEŠIMAS SKAITIJOJAMS

2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo

Pagal 2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo (OL L 69, 2013 3 13, p. 1) nuo 2013 m. liepos 1 d. tik Oficialiojo leidinio elektroninis leidimas yra laikomas autentišku ir turi teisinę galią.

Jei Oficialiojo leidinio elektroninio leidimo paskelbti neįmanoma dėl nenumatytų ar išimtinių aplinkybių, spausdintinis leidimas yra autentiškas ir turi teisinę galią pagal Reglamento (ES) Nr. 216/2013 3 straipsnyje išdėstytas sąlygas.

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT